SPRENDIMAI

KOMISIJOS SPRENDIMAS (ES) 2015/320

2015 m. sausio 27 d.

dėl SA. 26547 (11/C) (ex-NN 49/10 ir CP 241/2008) (Belgija). Darnios žuvininkystės plėtros pagrindas. Netinkamas pagalbos N 274/03 panaudojimas

(pranešta dokumentu Nr. C(2015) 321)

(Tik tekstai nyderlandų ir prancūzų kalbomis yra autentiški)

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS KOMISIJA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 108 straipsnio 2 dalies pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į Europos ekonominės erdvės susitarimą, ypač į jo 62 straipsnio 1 dalies a punktą,

pakvietusi suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas pagal minėtas nuostatas ([1]) ir atsižvelgdama į jų pastabas,

kadangi:

1. PROCEDŪRA

(1) 2003 m. birželio 26 d. Belgija pranešė Europos Komisijai apie valstybės pagalbos schemą, skirtą ne pelno organizacijai *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (toliau – SDVO), kuria siekiama tvarios žuvininkystės plėtros Belgijoje, finansuoti ir įsteigti. Nuostatos, apie kurias pranešta, yra susijusios su SDVO finansavimu ir apima SDVO įstatus. Atitinkamai, Komisija schemą patvirtino 2003 m. gruodžio 16 d. ([2]).

(2) 2008 m. rugsėjo 9 d. Komisija gavo skundą (registracijos Nr. CP 241/2008), kuriame skelbiama, kad SDVO netinkamai panaudojo dalį pagal schemą išmokėtos pagalbos.

(3) 2008 m. lapkričio 17 d. raštu Komisija paprašė Belgijos valdžios institucijų pateikti paaiškinančią informaciją. 2008 m. gruodžio 18 d. raštu Belgijos valdžios institucijos paprašė pratęsti terminą vienu mėnesiu, ir šis prašymas buvo patenkintas. 2009 m. sausio 16 d. raštu Belgijos valdžios institucijos pateikė Komisijai prašytą informaciją.

(4) 2009 m. rugsėjo 10 d. raštu Belgijos valdžios institucijos perdavė Komisijai 2008 m. SDVO metinę ataskaitą pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 659/1999 ([3]) 21 straipsnį.

(5) 2010 m. sausio 19 d. raštu Komisija paprašė Belgijos valdžios institucijų pateikti papildomos paaiškinančios informacijos. 2010 m. vasario 18 d. raštu Belgijos valdžios institucijoms paprašius pratęsti terminą vienu mėnesiu jis buvo pratęstas iki 2010 m. balandžio 9 d. Belgijos valdžios institucijos pateikė Komisijai prašytą informaciją 2010 m. balandžio 12 d. raštu.

(6) 2010 m. sausio 19 d. raštu Komisija paklausė skundo pateikėjo, ar jis nori tęsti savo skundo nagrinėjimą, turint omenyje, kad *cvba Schelpdier en vis*, SDVO įsteigta patronuojamoji bendrovė, nutraukė savo veiklą.

(7) 2010 m. vasario 18 d. raštu skundo pateikėjas nurodė priežastis, dėl kurių jis pageidauja, kad jo skundas būtų toliau nagrinėjamas.

([1]) OL C 149, 2011 5 20, p. 10.
([2]) OL C 28, 2004 1 31, p. 3.
([3]) 1999 m. kovo 22 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 659/1999, nustatantis išsamias Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio taikymo taisykles (OL L 83, 1999 3 27, p. 1).

(8) 2010 m. spalio 22 d. byla buvo užregistruota kaip NN byla.

(9) 2011 m. kovo 23 d. raštu Komisija pranešė Belgijai apie savo sprendimą dėl šios pagalbos pradėti Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 108 straipsnio 2 dalyje numatytą procedūrą.

(10) Komisijos sprendimas pradėti procedūrą paskelbtas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* ([4]) Komisija pakvietė suinteresuotąsias šalis pateikti savo pastabas dėl šios pagalbos.

(11) Belgijos valdžios institucijos 2011 m. birželio 7 d. raštu perdavė Komisijai pagalbos gavėjo pastabas dėl sprendimo pradėti oficialią tyrimo procedūrą. Komisija negavo jokių tolesnių pastabų nei iš skundo pateikėjo, nei iš kokios kitos suinteresuotosios šalies.

2. **APRAŠYMAS**

(12) Apie pirminę schemą buvo pranešta 2003 m. birželio 26 d. Ji buvo užregistruota numeriu N 274/03.

(13) Pagal schemą numatyta kasmet iš valstybės išteklių išmokėti ne pelno siekiančiai organizacijai *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (SDVO) 2 mln. EUR, kad SDVO galėtų tvariai vystyti žuvininkystę įgyvendindama įvairius veiksmus arba projektus pagal savo įstatus.

(14) Schema yra finansuojama iš nacionalinių išteklių, kurių dalį sudaro iš žuvininkystėse sektoriaus darbdavių surenkami išankstiniai mokesčių mokėjimai (atskaičiuojami iš darbo užmokesčio).

(15) Europos Komisija laikė, kad schema yra suderinama su vidaus rinka, remiantis SESV 107 straipsnio 3 dalies c punktu, visų pirma, dėl to fakto, kad pranešime pateikta informacija, taip pat SDVO įstatai rodo, kad SDVO vykdo trumpalaikius bendro intereso projektus, atitinkančius Tarybos reglamento (EB) Nr. 2792/1999 ([5]) 15 straipsnyje išvardytas priemones.

3. **SKUNDAS**

(16) Skundo pateikėjo teigimu, SDVO ir *cvba Schelpdier en vis* pasinaudojo valstybės pagalba, kuri iš pradžių buvo skirta padėti žuvininkystės sektoriui apskritai, siekdamos pradėti komercinį midijų akvakultūros projektą, ir taip iškreipė konkurenciją rinkoje.

(17) Skundo pateikėjas pridūrė, kad SDVO, vykdydama komercinę veiklą rinkoje ir vėliau įsteigdama komercinę patronuojamąją bendrovę, pažeidė savo įstatus ir nesilaikė savo, kaip ne pelno asociacijos, teisinio statuso.

(18) Grįsdamas savo prašymą, skundo pateikėjas pareiškė, kad SDVO sukūrė komercinį prekės ženklą, pradėjo didelę reklaminę kampaniją, ir užsiėmė midijų pardavimu. Laikoma, kad visa ši veikla ir priemonės yra komercinės veiklos įprastos sudedamosios dalys.

(19) Dėl konkurencijos iškreipimo skundo pateikėjas nurodė, kad jis vykdo midijų auginimo Belgijos priekrantėje bandymus nuo 1994 m. Skundo pateikėjas sukūrė savo prekės ženklą (*Belgica mussels*). Užaugintos midijos pirmą kartą buvo parduotos 2008 m.

(20) Skundo pateikėjas padarė išvadą, kad SDVO trikdo konkurenciją rinkoje, todėl negali būti laikoma, kad ji vykdo veiklą siekdama bendro žuvininkystės ir akvakultūros sektoriaus intereso.

(21) Dėl *cvba Schelpdier en vis* likvidavimo skundo pateikėjas nurodė, kad, jo nuomone, likvidavus SDVO patronuojamąją bendrovę, konkurencijos iškreipimas nebuvo panaikintas, nes likvidavus *cvba Schelpdier en vis*., SDVO toliau vykdė veiklą midijų verslo srityje.

4. **PRIEŽASTYS, DĖL KURIŲ PRADĖTA OFICIALI TYRIMO PROCEDŪRA**

(22) Sprendime pradėti oficialią tyrimo procedūrą Komisija reiškia abejones dėl kai kurių SVDO įgyvendintų projektų atitikimo įstatams, kurie buvo pateikti Komisijai, ir kuriuos ji patvirtino. Todėl Komisija įtaria, kad SDVO netinkamai panaudojo pagalbą pagal šią schemą.

([4]) Žr. 1 išnašą.

([5]) 1999 m. gruodžio 17 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2792/1999, nustatantis išsamias Bendrijos struktūrinės paramos žuvininkystės sektoriui taisykles ir tvarką (OL L 337, 1999 12 30, p. 10).

(23) Probleminiai projektai yra šie:

— **Midijų projektas**. SDVO pradėjo aktyvią savo midijų reklaminę kampaniją. Vietoj to, kad būtų organizuota apskritai midijų reklama, reklaminė medžiaga yra pagrįsta konkrečiu prekės ženklu (*Flanders Queen Mussel*), nukreipta į konkrečią įmonę (SDVO) ir joje pateikiamos kelios nuorodos į produktų geografinę kilmę (Flandriją). Be to, SDVO išplėtė midijų projektą, įsigydama ir eksploatuodama 87 papildomas varžas, taigi – įvykdė ilgalaikes investicijas.

— **Bestuburių vandens gyvūnų išteklių paieškos**. Atrodo, kad SDVO veikė kaip eksperimentinės žvejybos kampanijos, kuria siekiama aptikti komerciniais tikslais eksploatuoti tinkamus bestuburių vandens gyvūnų išteklius Belgijos kontinentiniame šelfe, vykdytojas.

— ***Dagverse vis*** reklaminė kampanija. Šia kampanija siekiama pagerinti Belgijos žuvininkystės įvaizdį reklamuojant plačiajai visuomenei pakrantės žvejų šviežiai sugautas populiarių ir mažiau žinomų rūšių žuvis. Šis veiksmas apima geriausių virėjų, kurie savo restoranuose siūlo mažiau žinomų rūšių žuvis, dalyvavimą. Tikimasi, kad, jei geriausi virėjai siūlys tų rūšių žuvis savo restoranuose, pakrančių žvejai galės jas parduoti už priimtiną kainą, ir taip kiekvienas žvejybos pramonės dalyvis už savo produktą gaus tinkamą atlygį.

(24) Dėl **midijų projekto** Komisija mano, kad SDVO veikė pažeisdama savo įstatus (ir, atitinkamai, schemą), kuriuose aiškiai teigiama, kad SDVO stiprins jūrų žuvininkystės įvaizdį, tačiau neišskirs jokios konkrečios įmonės, nedarys nuorodų į produktų geografinę kilmę ir draus reklamos priemones, pagrįstas prekės ženklu ir (arba) pasižyminčias nuoroda į produktų geografinę kilmę. Be to, Komisija pareiškė abejones dėl to, ar SDVO, naudodama 87 papildomas varžas, veikė pagal savo įstatus ir Sprendimą N 274/03, nes vargu, ar tai gali būti laikoma trumpalaikiu veiksmu – tai veikiau atitinka ilgalaikę investiciją, kuri yra sunkiai suderinama su trumpalaikio veiksmo koncepcija.

(25) Dėl projekto, kuriuo siekiama aptikti **naujus bestuburių vandens gyvūnų išteklius**, Komisija pastebėjo, kad projektas nėra įtrauktas į SDVO įstatus kaip viena iš jos misijų. Visų pirma, neatrodo, kad jis atitiktų vieną iš misijų, apibūdintų c punkte: gyvųjų vandens išteklių valdymo ir žuvininkystės kontrolės gerinimas. Iš tiesų, naujų komerciniais tikslais eksploatuoti tinkamų bestuburių vandens gyvūnų išteklių aptikimas nėra nei nuolatinė gyvųjų vandens išteklių kokybės ir kiekybės stebėsena, nei socialinės ir ekonominės padėties žuvininkystės sektoriuje stebėsena, nei Vyriausybės konsultavimas apie žvejybos pastangų kontrolę. Neatrodo, kad atrandant komerciniais tikslais eksploatuoti tinkamų bestuburių vandens gyvūnų išteklius Belgijos žemyniniame šelfe, būtų siekiama juos išsaugoti – greičiau juos naudoti.

(26) Galiausiai, dėl ***Dagverse vis* reklamos kampanijos** Komisija pažymėjo, kad, girdama produktų belgišką kilmę (Belgijos pakrantės laivyno sugautas žuvis), palyginti su užsienio laivų sugauta žuvimi, SDVO darė nuorodą į produktų geografinę kilmę, ir veikė pažeisdama savo įstatus ir Sprendimą N 274/03. Vis dėlto, Komisija atkreipė dėmesį į tai, kad *Dagverse vis* kampanija buvo iš pakoreguota ir sprendimo pradėti procedūrą priėmimo metu nuorodos į geografinę produktų kilmę jau buvo panaikintos.

5. **SUINTERESUOTŲJŲ ŠALIŲ PASTABOS**

(27) 2011 m. *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* paskelbus sprendimą pradėti oficialią tyrimo procedūrą, nacionalinės valdžios institucijos perdavė Komisijai pagalbos gavėjo *Stichting Duurzame Visserij Ontwikkeling* (SDVO) pastabas.

(28) Skundo pateikėjas papildomų pastabų nepateikė.

(29) SDVO dar kartą išdėstė savo poziciją, nurodytą toliau:

5.1. **Midijų projektas**

(30) Midijų projektas buvo įgyvendinamas dviem etapais. Per pirmąjį etapą buvo patalpinta 13 prototipinių midijų varžų, atitinkančių Belgijos pakrantės klimatologijos ir laivybos reikalavimus. Per antrąjį etapą buvo patalpintos 87 papildomos midijų varžos.

(31) Siekiant įvertinti, ar projektas yra ekonomiškai perspektyvus, reikėjo patikrinti visą gamybos ir pardavimo procesą. Buvo veiksmingai stebimi įvairūs proceso etapai, įskaitant reklamos veiklą.

(32) Visuomenės informavimo kampanija buvo organizuota 2007, 2008 ir 2009 m. ir, priešingai nei teigia Komisija, ji buvo ribotos trukmės ir apimties.

(33) Gali būti laikoma, kad ši kampanija padėjo siekti bendro intereso. Visada buvo ketinama pasibaigus mokslinių tyrimų etapui projektą perduoti kooperatyvui, kuris yra atviras visiems, įskaitant skundo pateikėją.

(34) SDVO ketino sukurti prekės ženklą *Flanders Queen* konkrečiais projekto tikslais. Prekės ženklas turėjo būti naudojamas tik vieną kartą. Projekto pabaigoje prekinis pavadinimas turėjo būti panaikintas. Tačiau panašu, kad perdavus projektą VSVC, buvo priimtas sprendimas tęsti midijų pardavimą naudojant šį pavadinimą.

(35) Projekto plėtojimo ir reklamos kampanijos išlaidos neturėtų būti laikomos įprasto gamybos proceso išlaidomis. Projektas buvo platesnės apimties nei būtų buvęs, jei būtų vykdytas privačios įmonės, nes susijusios sąnaudos būtų buvusios labai didelės. Privati įmonė tiesiog nebūtų pasiruošusi investuoti reikalingas lėšas vien tik tam, kad patikrintų, koks metodas tiktų labiausiai, arba tik tam, kad patikrintų midijų auginimui tinkamas vietoves.

5.2. **Bestuburių vandens gyvūnų naujų išteklių aptikimas**

(36) SDVO laikosi nuomonės, kad bestuburių vandens gyvūnų naujų išteklių aptikimas įeina į jos įstatų sritį, nes tokia veikla turi būti laikoma kontrolės ir apsaugos priemonėmis, kaip apibrėžta jos įstatų c kategorijoje.

(37) Be to, projektas yra žvejybos laivyno pertvarkymo dalis – pertvarkyti laivyną reikia dėl to, kad instaliavus pakrančių vėjo jėgaines buvo prarasti žvejybos plotai.

5.3. ***Dagverse vis* reklamos kampanija**

(38) SDVO pažymėjo, kad reklamos kampanija buvo peržiūrėta ir nuoroda į pradžioje naudotą geografinę nuorodą – panaikinta.

6. **VERTINIMAS**

6.1. ***Midijų projektas*: prekės ženklo ir reklamos kūrimas**

(39) Kaip apibūdinta pirmiau, SDVO pradėjo aktyvią savo midijų reklaminę kampaniją. Vietoj to, kad būtų organizuota apskritai midijų reklama, reklaminė medžiaga yra pagrįsta konkrečiu prekės ženklu (*Flanders Queen Mussel*), nukreipta į konkrečią įmonę (SDVO) ir joje pateikiamos kelios nuorodos į produktų geografinę kilmę (t. y. Flandriją).

(40) Atitinkamai, SDVO veikė pažeisdama savo įstatus (taigi, ir schemą), kuriuose aiškiai teigiama, kad SDVO stiprins jūrų žuvininkystės įvaizdį, neišskirdama jokios konkrečios įmonės ir nedarydama nuorodos į produktų geografinę kilmę, taip pat draus skatinimo priemones, pagrįstas prekės ženklu ir (arba) nurodančias produktų geografinę kilmę. Be to, SDVO nesilaikė Sprendimo N 274/03, kuriame aiškiai nurodyta, kad geografinės nuorodos nėra leistinos.

(41) Belgijos valdžios institucijos tvirtino, kad prekės ženklas buvo sukurtas tik bandomajam projektui. Jis būtų panaudotas tik kartą, o po to palaipsniui išimamas ir visiškai panaikintas užbaigus projektą.

(42) Tačiau Komisija pastebi, kad prekės ženklas buvo toliau naudojamas ir pasibaigus bandomajam projektui. Iš tikrųjų, perdavus midijų projektą VSVC, midijos buvo toliau parduodamos naudojant *Flanders Queen Mussel* pavadinimą. Be to, SDVO interneto svetainėje buvo pateikta informacija, kur būtų galima įsigyti *Flanders Queen Mussel* midijų.

(43) Komisija taip pat pažymi, kad SDVO organizavo kelis *Flanders Queen Mussel* reklamos ir visuomenės organizavimo renginius 2007, 2008 ir 2009 m. Faktas, kad ši veikla buvo kartojama keletą metų, rodo, kad tai nebuvo maža arba laikina kampanija, ir, atitinkamai, ji negali būti laikoma ribotą laiką ir ribota apimtimi vykdoma programa. Be to, dalis visuomenės informavimo veiklos (2008 ir 2009 m.) buvo iš tikrųjų įvykdyta jau atlikus tyrimus pagal bandomąjį projektą. Iš tiesų, galutinė ataskaita dėl midijų projekto ekonominio įgyvendinamumo buvo pateikta 2007 m. lapkričio 22 d., o rinkodaros plano įgyvendinimo įvertinimo rezultatai – 2008 m. vasario 21 d.

(44) Bet kuriuo atveju Komisija pažymi, kad draudimas reklamuoti tam tikrus prekės ženklus ir daryti nuorodas į geografinę kilmę įgyvendinant viešojo informavimo veiksmus taikomas visų veiksmų atvejais. Taigi, net trumpalaikių projektų (finansuojamų iš viešųjų fondų) atveju reklamuoti konkrečius prekės ženklus, ar daryti nuorodas į geografines vietoves yra draudžiama. Šiai taisyklei nenumatyta jokia išimtis nei schemoje, nei Sprendime N 274/03, ir šis atvejis negalėjo būti numatytas kaip išimtinis, nes tai būtų prieštaravę 2001 m. žuvininkystės gairėms.

(45) Be to, Komisijai neatrodo, kad tokia aktyvi viešojo informavimo kampanija gali būti pagrįstai laikoma bendrojo intereso veiksmu, visų pirma, todėl, kad ji nėra bendro pobūdžio, bet yra nukreipta į konkretų prekės ženklą. Tai, kad konkuruojanti įmonė kūrė savo prekės ženklą, dar labiau patvirtina tokį požiūrį.

(46) Galiausiai, produkto, kuris bus parduodamas rinkoje, prekės ženklo kūrimas ir viešojo informavimo kampanijos surengimas yra išlaidos, būdingos įprastam gamybos procesui, todėl pagal schemą jos nebuvo leidžiamos.

(47) Dėl šių priežasčių Komisija mano, kad sukurdama *Flanders Queen Mussel* prekės ženklą ir surengdama reklamos ir viešojo informavimo kampaniją, SDVO pažeidė savo įstatus ir Sprendimą N 274/03.

(48) Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Komisija mano, kad SVDO, kurdama prekės ženklą ir vykdydama viešojo informavimo veiksmus, netinkamai naudojo pagal schemą suteiktą pagalbą.

6.2. ***Midijų projektas*. 87 papildomų varžų naudojimas**

(49) Komisija žino apie tai, kad midijų projektas yra sudarytas iš kelių dalių. Dėl pirmos projekto dalies, kuri yra susijusi su investicijomis, įvykdytomis po to, kai bandomasis projektas buvo užbaigtas, abejonių nekyla. Komisija mano, kad SDVO, įsigydama ir naudodama 87 papildomas midijų varžas, nesilaikė savo įstatų ir Sprendimo N 274/03.

(50) Belgijos valdžios institucijos laikosi nuomonės, kad 87 papildomų varžų naudojimas buvo trumpalaikis veiksmas, kuriuo siekta bendro intereso. Be to, jos tvirtina, kad varžų skaičius buvo didinamas didesniu mastu nei privačių įmonių veiklos atveju, nes privačios įmonės tiesiog neinvestuotų tokiu dideliu mastu nežinodamos, ar veiksmas gali būti pelningas dideliu mastu.

(51) Vis dėlto, Komisija abejoja, ar 87 papildomų varžų įsigijimas ir eksploatavimas gali būti laikomi trumpalaikiu veiksmu.

(52) Pirma, Komisija nustatė, kad 87 papildomų varžų įsigijimas yra ilgalaikė investicija, kuri yra sunkiai suderinama su trumpojo laikotarpio veiksmo koncepcija.

(53) Antra, Komisija pažymi, kad neatrodo, jog SDVO būtų laikiusi 87 papildomų varžų įsigijimą trumpalaikiu veiksmu, kuriuo būtų pasinaudota tik siekiant atlikti tyrimą. SDVO varžų įsigijimą laikė investicija, ir ieškojo būdų, kaip gauti investicijų grąžos. Iš tiesų, dar 2008 m. ji planavo tęsti verslą per naujai įsteigtą patronuojamąją bendrovę. Ir 2009 m., kai SDVO oficialiai nutraukė *Flanders Queen Mussel* pardavimą, ji vis dėlto tęsė 87 papildomų varžų eksploatavimą. Iš tiesų, ji išperkamosios nuomos ir paprastosios nuomos būdu nuomojo savo infrastruktūrą ir midijų surinkimo paslaugas kitai bendrovei – taigi tęsė komercinę veiklą. Atrodo, kad tas faktas, jog komercinė patronuojamoji bendrovė buvo įsteigta siekiant pasinaudoti midijų projektu, patvirtina tai, jog SDVO ketinimai iš tikrųjų neapsiribojo tik sektoriui naudingų rezultatų siekimu.

(54) Šiame kontekste Komisija pažymi, kad 2009 m. sudarytuose SDVO ir VSVC susitarimuose buvo nuostatos, skirtos apsaugoti VSVC komercinius interesus (pvz., susitarimas dėl garantijos, nuostatos dėl bet kokio interesų konflikto tarp VSVC ir kitų gamintojų prevencijos). Atrodytų, kad tokie susitarimai ir nuostatos patvirtina, jog papildomų varžų eksploatavimas buvo komercinė veikla, ir bendro intereso nebuvo siekiama.

(55) Komisijos nuomone, 87 papildomų varžų išlaidos yra su įprasta gamyba susijusios išlaidos. Iš tikrųjų, Komisija mano, kad patikrinus ir patvirtinus ekonominį ir biologinį produkto pagrįstumą, įmonės gamybos priemonių įsigijimas ir plėtra tampa įmonės įprastos gamybos ir verslo vystymo proceso dalimi.

(56) Komisija nepritaria Belgijos valdžios institucijų teiginiui, kad jokia įmonė neinvestuotų į papildomas gamybos priemones, jei neturėtų išankstinių garantijų, kad didesnio masto gamyba bus pelninga. Iš tiesų, įmonės investuoja į didesnės apimties gamybą ir tokiose situacijose, kai jokia kita įmonė nebandė gaminti tokiu pat mastu. Jos remiasi savo sukaupta mažesnio masto gamybos patirtimi ir ateities prognozėmis. Egzistuoja bendrosios ekonomikos principas, kad dėl masto ekonomikos tai, kas yra įmanoma ir pelninga mažu mastu, taip pat yra įmanoma ir net dar labiau pelninga didesniu mastu, nes fiksuotos sąnaudos bus paskirstytos didesniam produktų kiekiui.

(57) Galiausiai, Komisija nemano, kad SDVO, išplėsdama savo gamybos priemones, ėmėsi sektoriui naudingų veiksmų. Kadangi šiame sektoriuje jau buvo įsisteigęs kitas operatorius, kuris vystė verslą realiu mastu, 87 papildomų varžų įsigijimas ir eksploatavimas iš tikrųjų turėjo tiesioginį poveikį rinkai ir konkurencijai. Tą taip pat patvirtina faktas, kad SDVO labiau atrodė esanti konkurentė, o ne eksperimente dalyvaujanti įstaiga.

(58) Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Komisija mano, kad SVDO, eksploatuodama 87 papildomas varžas, netinkamai naudojo pagal schemą suteiktą pagalbą.

6.3. ***Dagverse vis* reklaminė kampanija.**

(59) Komisija pažymi, kad SDVO, girdama produktų belgišką kilmę (Belgijos pakrantės laivyno sugautas žuvis), palyginti su užsienio laivų sugauta žuvimi, veiksmingai darė nuorodą į produktų geografinę kilmę ir tokiais veiksmais pažeidė savo įstatus ir Sprendimą N 274/03.

(60) Tačiau Komisija atkreipia dėmesį į tai, kad *Dagverse vis* kampanija buvo iš dalies pakeista ir nuoroda į geografinę produktų kilmę buvo panaikinta.

(61) Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Komisija mano, kad SVDO, vykdydama skatinimo kampaniją, kurioje daroma nuoroda į geografinę kilmę, netinkamai naudojo pagal schemą suteiktą pagalbą.

6.4. **Bestuburių vandens gyvūnų naujų išteklių paieškos**

(62) Komisija atkreipia dėmesį į tai, kad bestuburių vandens gyvūnų naujų išteklių paieškos nėra nurodytos SDVO įstatuose kaip viena iš jos misijų. Visų pirma, neatrodo, kad tokios paieškos atitiktų vieną iš misijų, apibūdintų c punkte: gyvųjų vandens išteklių valdymo ir žuvininkystės kontrolės gerinimas. Iš tiesų, naujų komerciniais tikslais eksploatuoti tinkamų bestuburių vandens gyvūnų išteklių aptikimas nėra nei nuolatinė gyvųjų vandens išteklių kokybės ir kiekybės stebėsena, nei socialinės ir ekonominės padėties žuvininkystės sektoriuje stebėsena, nei Vyriausybės konsultavimas apie žvejybos pastangų kontrolę.

(63) Todėl Komisija mano, kad tokios priemonės nėra Komisijos sprendimu N 274/03 patvirtintos priemonės. Tai nėra nei kontrolė, nei apsaugos priemonė. Priešingai, šia priemone siekiama komerciniais tikslais išnaudoti naujus išteklius ir tai galiausiai turėtų padidinti žvejybos pastangas.

(64) Komisija taip pat pažymi, kad naujų komerciniais tikslais eksploatuoti tinkamų bestuburių vandens gyvūnų išteklių aptikimas negalėjo būti laikomas Komisijos sprendime N 274/03 patvirtinta priemone, nes, remiantis Reglamento (EB) Nr. 2792/1999 17 straipsniu, į kurį daroma nuoroda 2001 m. Žuvininkystės gairėse, eksperimentiniai žvejybiniai projektai gali būti kompensuojami FIFG ([6]) lėšomis tik tada, jei jų tikslas yra išsaugoti žuvų išteklius.

(65) Kaip jau buvo paminėta, neatrodo, kad aptinkant komerciniais tikslais eksploatuoti tinkamų bestuburių vandens gyvūnų išteklius Belgijos žemyniniame šelfe, būtų siekiama juos išsaugoti, greičiau juos naudoti.

([6]) Žuvininkystės orientavimo finansinis instrumentas, žr. 1999 m. birželio 21 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1263/1999 dėl žuvininkystės orientavimo finansinio instrumento (OL L 161, 1999 6 26, p. 54).

(66) Be to, naujų eksploatuoti tinkamų išteklių paieška yra veiksmas, kurį paprastai atlieka privačios įmonės, ir su tokiu veiksmu susijusios išlaidos atitinka įprastas gamybos sąnaudas, todėl tai negali būti finansuojama pagal šią schemą.

(67) Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Komisija laikosi nuomonės, kad SVDO, vykdydama bestuburių vandens gyvūnų naujų išteklių paieškos iniciatyvą, netinkamai naudojo pagal schemą suteiktą pagalbą.

7. **IŠVADA**

(68) Komisija mano, kad SDVO, dalyvaudama 6.1–6.4 punktuose nurodytuose projektuose, neveikė pagal įstatus, kurie buvo pranešti, ir kuriuos Komisija patvirtino 2003 m. gruodžio 16 d. sprendimu. Todėl Komisija laikosi nuomones, kad SDVO dalį pagal schemą suteiktos pagalbos panaudojo netinkamai.

(69) Šiomis aplinkybėmis Komisija nori pabrėžti, jog prašymas, kad pagalbos gavėjas gražintų neteisėtai panaudotą pagalbą, yra seniai nusistovėjusi praktika pagal 107 straipsnį. Tokia praktika buvo patvirtinta Procedūrinio reglamento 14 straipsniu.

(70) Todėl Belgija turi imtis visų būtinų priemonių, kad iš gavėjo atgautų netinkamai panaudotą pagalbą. Belgija turėtų susigrąžinti visas sumas, išleistas 6.1–6.4 punktuose nurodytų projektų vystymui. Tuo tikslu Belgija turi prašyti gavėjo grąžinti pagalbą per keturis mėnesius nuo sprendimo pranešimo datos.

(71) Procedūrinio reglamento 14 straipsnio 2 dalyje teigiama, kad pagalbą, kurią reikia išieškoti pagal sprendimą išieškoti pagalbą, sudaro palūkanos, atitinkančios tam tikrą Komisijos nustatytą normą. Palūkanos mokamos nuo neteisėtai panaudotos pagalbos išmokėjimo gavėjui dienos iki jos išieškojimo dienos.

(72) Palūkanos skaičiuojamos remiantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 794/2004 ([7]) V skyriaus nuostatomis. Komisija prašo Belgijos reikalauti, kad gavėjas grąžintų pagalbą, įskaitant palūkanas, per keturis mėnesius nuo šio sprendimo paskelbimo, kaip nurodyta toliau.

(73) Komisija prašo Belgijos suteikti prašomą informaciją naudojant šio sprendimo I priede pateiktą klausimyną, aiškiai nurodant planuojamas ir jau priimtas priemones, kuriomis siekiama nedelsiant ir veiksmingai susigrąžinti neteisėtai panaudotą valstybės pagalbą. Komisija prašo Belgiją per du mėnesius nuo sprendimo dienos pateikti visus dokumentus, patvirtinančius, kad prasidėjo neteisėtai panaudotos pagalbos susigrąžinimo iš gavėjo procedūra (aplinkraščiai, susigrąžinimo įsakymai ir t. t.),

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Vykdydama projektus, apimančius komercinio pavadinimo kūrimą ir reklamą, 87 papildomų varžų eksploatavimą, *Dagverse vis* reklamos kampaniją ir bestuburių vandens gyvūnų naujų išteklių aptikimą, SDVO nesilaikė 2003 m. gruodžio 16 d. Komisijos sprendimo dėl valstybės pagalbos N 274/03. Gavėjo taip neteisingai panaudota pagalba yra nesuderinama su vidaus rinka.

2 straipsnis

1. Belgija turi susigrąžinti iš SDVO pagalbą, kuri buvo panaudota netinkamai, įgyvendinant komercinio pavadinimo kūrimo ir viešojo informavimo, 87 papildomų varžų eksploatavimo, *Dagverse vis* reklamos kampanijos, ir bestuburių vandens gyvūnų naujų išteklių aptikimo projektus.

2. Reikalaujamos sumos turės būti sugrąžintos su palūkanomis, skaičiuojamomis nuo datos, kai jos buvo suteiktos gavėjams, iki faktinio susigrąžinimo dienos.

3. Palūkanos apskaičiuojamos bendrai sumai pagal Reglamento (EB) Nr. 794/2004 V skyrių ir Komisijos reglamentą (EB) Nr. 271/2008 ([8]), iš dalies keičiantį Reglamentą (EB) Nr. 794/2004.

([7]) 2004 m. balandžio 21 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 794/2004, įgyvendinantis Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (dabar SESV 108 straipsnis) (OL L 140, 2004 4 30, p. 1).

([8]) 2008 m. sausio 30 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 271/2008 iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 794/2004, įgyvendinantį Tarybos reglamentą (EB) Nr. 659/1999, nustatantį išsamias EB sutarties 93 straipsnio taikymo taisykles (OL L 82, 2008 3 25, p. 1).

3 straipsnis

1. 1 straipsnyje nurodyta suteikta pagalba turi būti nedelsiant ir veiksmingai susigrąžinta.

2. Belgija turi užtikrinti, kad šis Sprendimas būtų įgyvendintas per keturis mėnesius nuo šio Sprendimo paskelbimo.

4 straipsnis

1. Per du mėnesius nuo pranešimo apie šį Sprendimą dienos Belgija pateikia šią informaciją:

a) dokumentus, susijusius su 1 straipsnyje nurodyta pagalba, nurodydama visą su 2 straipsnyje nurodytais projektais susijusią pagalbą. Informacija turi būti pateikta naudojant šio Sprendimo I priede pateiktą klausimyną;

b) visą susigrąžintiną pagalbą (pagrindinę sumą ir palūkanas);

c) išsamų priemonių, kurių jau imtasi ir kurių ketinama imtis šiam sprendimui įvykdyti, aprašymą;

d) dokumentus, liudijančius, kad naudos gavėjui liepta grąžinti pagalbą.

2. Belgija nuolat informuoja Komisiją apie pažangą, kuri buvo pasiekta taikant šio Sprendimo įgyvendinimui skirtas priemones iki tol, kol bus susigrąžinta 1 straipsnyje nurodyta pagalba. Komisijai pateikus prašymą, Belgija nedelsdama pateikia informaciją apie priemones, kurių jau imtasi ir ketinama imtis šiam Sprendimui įvykdyti. Ji taip pat teikia išsamią informaciją apie pagalbos sumas ir palūkanas, jau susigrąžintas iš gavėjo.

5 straipsnis

Šis sprendimas skirtas Belgijos Karalystei.

Priimta Briuselyje 2015 m. sausio 27 d.

Komisijos vardu

Karmenu VELLA

Komisijos narys